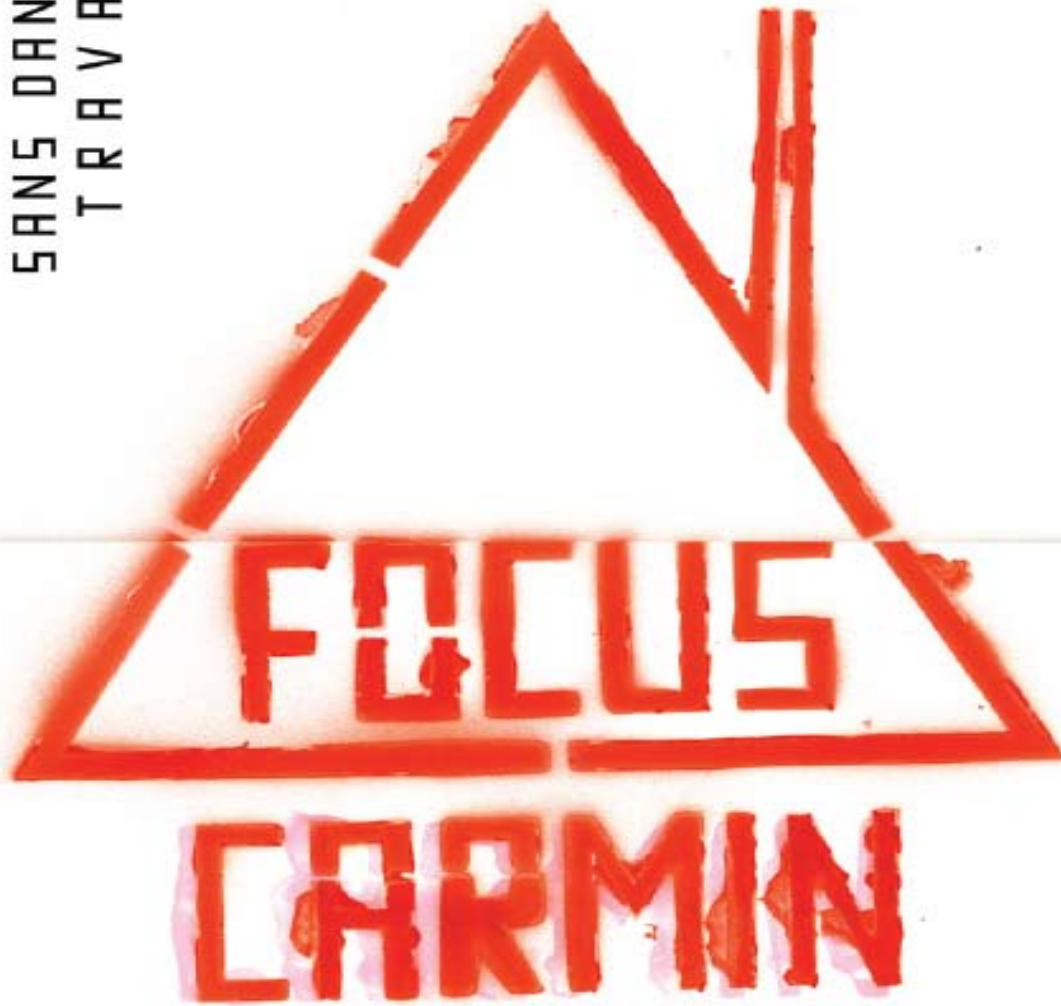


Bilan d'une action  
menée à Neuves-Maisons en 2012-2013

SANS DANGER...  
TRAVAIL !



INSTALLATIONS - ÉCRITURES RÉAC  
RES RÉACTIVES - PERFORMANCES

Contact Man'Ok  
Pierre **Christophe**  
58, rue Saint-Laurent  
F-54385 Manonville  
manok.cie@gmail.com  
[33] 06 705 12 715



# Man'ok & Cie

Focus Carmin



# Man'ok & Cie

Focus Carmin





### Le discours

#### Discours prononcé au conseil municipal de Neuves-Maisons du mercredi 3 avril 2013.

CA-MA-RAAA-DE !!! Je ne vous ai pas compris mais je vous aime beaucoup.

Qu'est-ce que c'est que cette histoire ? « FOCUS CARMIN, sans danger... TRAVAIL ! » ?

Voici des questions qui reviennent depuis le début de notre aventure néodomienne.

Nous sommes artistes et choisissons de porter un focus sur comment vit-on ensemble ? Comment les femmes et les hommes vivent ensemble ? Aujourd'hui, comment « l'être humain » vit ensemble avec toutes ses différences au regard du travail ?

Ce « travail en cours... » va durer jusqu'à la fête de clôture le vendredi 12 avril.

Tout ça ce n'est pas nous... ce sont les résidents du foyer Aristide-Briand, les jeunes de la Mission locale, les travailleurs de l'Atelier du Savoir Fer, les collégiens du collège Jules-Ferry...

« FOCUS CARMIN sans danger... TRAVAIL ! » Cette aventure commencée en automne a pu se réaliser grâce à nos partenaires : le Fonds social européen (FSE) ; la Ville de Neuves-Maisons et toute l'équipe technique et la police municipale ; la Maison de la vie associative (MVA), avec Brigitte et Lydie ; le conseil général de Meurthe-et-Moselle.

Et aussi... l'Atelier du Savoir Fer, avec Dominique Marquis, Jacky, Mathieu, Boufida, David et tant d'autres ; le foyer Aristide-Briand et la joyeuse équipe ; la Mission locale, aussi une belle équipe, avec Valérie, Guystave, Thierry, Guillaume, Sandy, Mégane, Alice... ; l'Union des commerçants et M. et Mme Beudin ; tous les Néodommiens qui se sont pris au jeu, Alain, Léo, Ariane, Gauthier, Maryline, Yoan, Jean, Mohammed, Maureen, Marjolaine, leurs amis...

NÉDOMMIENS, NÉDOMMIENNES,  
NOUS VOUS INVITONS  
À VENIR REFAIRE  
LE PORTRAIT DU MOT  
"TRAVAIL"  
SOUS TOUTES  
SES COUTURES,  
DANS LA JOIE,  
LA CRÉATIVITÉ ET  
LA BONNE HUMEUR...  
ANECDOTES, TÉMOIGNAGES  
ET COUPS DE GUEULE  
SONT LES BIENVENUS !!



**sans danger... TRAVAIL !**



### Le projet

#### Dispositifs mis en œuvre pour rencontrer, collecter et construire avec les habitants :

- ateliers d'écriture ;
  - collectes de textes ;
  - débats citoyens ;
  - ateliers corps & voix ;
  - captations d'images vidéos ;
  - collectes de sons et paroles ;
  - ateliers plastiques ;
- Les fruits de ces rencontres pourront rester au sein de ces ateliers.

#### Interventions envisagées, selon les choix retenus par les participants :

- lectures publiques ;
- installations littéraires ;
- installations sonores ;
- projections vidéos ;
- performances voix & corps ;
- installations publiques ;
- spectacles.

#### Man'ok proposera également ses interventions :

- lecture musicale : Félix Turbine ;
- installation sonore, sons des métiers en voie de disparition : Jean Poinsignon ;
- vidéo-concert : Émilie Salquèbre & Man'ok ;
- atelier d'écriture.

#### Les espaces publics à investir :

- les rues, le marché, la mairie, les espaces commerciaux ;
- le centre culturel Jean-L'Hôte ;
- la Filoche ;
- TVNéo ;
- Radio Décllic ;
- ...

La scénographie de l'événement tiendra compte des différentes réalités présentes (l'installation des 54 portraits d'Éric Didym et les projets des autres partenaires).

#### Intervenants sollicités :

- Joan Jakobowski : co-coordinatrice, lectrice, captation des mots & rencontres ;
- Emmanuel Fleitz : co-coordonateur, musicien, performer, impulse Man'ok ;
- Julian Rivierre : plasticien, graphiste ;
- Jean Poinsignon : captation son & installation sonore ;
- Émilie Salquèbre : captation vidéo, montage & projection ;
- Philippe Vallet : atelier d'écriture.

#### Rencontres hebdomadaires :

Tous les lundis et vendredis, de novembre 2012 à juin 2013, présence de Joan Jakobowski et Emmanuel Fleitz à Neuves-Maisons.

- Les lundis :
  - rendez-vous ouverts de 9 h 30 à 10 h 30 et de 14 h à 16 h 15 ;
  - « Groupe Chercheurs », à la mission locale, de 10 h 30 à 12 h ;
  - atelier d'expression au collège Jules-Ferry, de 16 h 30 à 18 h.
- Les vendredis :
  - rendez-vous ouverts, de 9 h 30 à 16 h 30 ;
  - rendez-vous possibles, à votre convenance, sur rendez-vous ou aux points de rencontres annoncés par voie d'affichage, à d'autres moments selon disponibilités.





## Les Heureux Événements

- **Mardi 12 mars** 17 h - 18 h 30 :  
MVA - Maison de la vie associative.
- **Samedi 23 mars** matin :  
Marché couvert.
- **Du mercredi 3 au vendredi 12 avril** :  
INSTALLATION - ECRITURES RÉACTIVES - PERFORMANCES  
Entrée et sortie libre.  
Parcours ouvert entre la mairie et le marché couvert de Neuves-Maisons.
- Visite guidée d'inauguration **mercredi 3 avril** à 18 h.
- Finissage **vendredi 12 avril** 20 h, avec événement convivial.
- Rencontres interactives :
  - du **mercredi 3 au vendredi 5 avril** de 16 h 30 à 19 h ;
  - le **samedi 6 avril**, de 10 h à 12 h ;
  - le **mardi 9** et le **mercredi 10 avril**, de 16 h 30 à 19 h.
- Présence à l'assemblée générale de Radio Déclik le **vendredi 19 avril**.

PRÉNOM : \_\_\_\_\_

TRAVAIL, ACTIVITÉS : \_\_\_\_\_

ÂGE : \_\_\_\_\_

INSTALLATIONS – ÉCRITURES RÉACTIVES – PERFORMANCES  
MAN'OK & CIE / LA LIGUE 54 / L'EUROPE S'ENGAGE EN LORRAINE

**sans danger ...  
TRAVAIL !**

**3 – 12 AVRIL 2013**  
**ENTRE LA MAIRIE ET LE MARCHÉ COUVERT**  
**À NEUVES -MAISONS** **ENTRÉE & SORTIE LIBRES**



# Man'ok & Cie

Focus Carmin





# Man'ok & Cie

Focus Carmin



### Les réalisations

- **Ateliers**

Les ateliers, cœur de l'opération « sans danger... TRAVAIL ! » : temps de rencontres, d'échanges, réflexions et expérimentations. À travers l'écriture, la voix, le corps, l'image, les sons et la scénographie urbaine, nous avons questionné les participants / acteurs sur leur rapport au travail présent et absent. Avec ces mêmes outils, nous avons proposé de jouer sur les modes de représentation, avec des rapports à l'humour, au regard sur soi et sur les aprioris sociétaux.

- **Captations de témoignages**

Des captations de témoignages sont réalisées avec l'ensemble des acteurs du projet autour d'un questionnaire construit avec des collégiens.



- **Portraits vidéos**

Des portraits vidéos ont été réalisés par une artiste vidéaste, auprès d'un bon nombre de participants / acteurs qui ont accepté d'offrir leur image. (Ils ont du être réalisés une seconde fois suite au vol du disque dur de l'artiste.)

- **Événement festif contemporain**

Un événement festif contemporain questionnant le travail : « FOCUS CARMIN », posé au centre de la ville, issu de la démarche « Sans danger... TRAVAIL ! », composé d'installations de banderoles, de diffusions sonores, performances, ateliers d'écriture, tables de paroles, et d'une création vidéo-lecture-musique, le tout dans un espace public rendu convivial. Ces objets de création sont construits avec les participants / acteurs du projet et des collaborateurs / artistes, offerts aux habitants / public / public-actif. Ils sont aujourd'hui disponibles pour d'autres actions concernées par le travail et mis à disposition à la demande.





## Évaluation

### • Résultats obtenus

Outre l'équilibre de l'exercice, tant du point de vue des prévisions opérationnelles que financières, les résultats les plus remarquables sont à souligner quant à l'évolution visible pour les participants : d'une situation sans emploi la plupart du temps très mal vécue, à une situation d'expression, de reconnaissance et de rétablissement de l'estime de soi ; d'une position solitaire à une position d'échange et d'actions collectives. Aussi, au niveau de la cité, c'est une grande partie des acteurs locaux qui ont pris part à l'action : de l'Union des commerçants à celles du marché, des différents services de la mairie aux habitants, en passant par les associations.

Quand bien même il ne s'agit pas là forcément de types de sorties concluants sur le marché du travail, même si quelques participants ont pu connaître cet heureux sort et même s'il est à noter que ce n'était pas là notre objectif prévisionnel, l'action connaît un impact positif tant d'un point individuel qu'en considération pour la collectivité.

### • Coordination opérationnelle

Réunions d'équipe, au minimum deux fois par semaine, des deux coordinateurs de l'opération avec la présence de la coordinatrice locale (Maison de la vie associative de Neuves-Maisons) et l'appui des contrats services civiques de l'Alpam.

Réunions de coordination et de travail avec les responsables ou acteurs engagés dans le projet des différentes structures partenaires : Mission locale, Atelier du Savoir Fer, association Sens et Vie, Foyer Aristide-Briand, Radio Décllic (interviews et réalisation de CV radiophoniques).

Réunions de pilotage administratif FSE et soutien de l'agent instructeur tout au long du projet à la demande.

Réunions de pilotage en lien avec les partenaires du Conseil Général 54 des rencontres départementales de lutte contre les discriminations.

Réunions de coordination et de travail avec les autres partenaires locaux tels que la mairie, les services techniques, les services de la police municipale.



- **Égalité des chances, caractère transnational ou interrégional, innovation, développement durable, vieillissement actif, intégration des personnes handicapées...**

La priorité communautaire transversale concernant l'« égalité des chances » est tout à fait honorée : les publics rencontrant des difficultés sociales (demandeurs d'emploi, bénéficiaires des minima sociaux, travailleurs âgés, salariés sous contrats aidés, migrants, handicapés) représentent le plus grand nombre des participants de l'action, en particulier à travers les ateliers ayant permis non seulement d'aborder leur rapport au travail mais également de favoriser l'échange et la débat autour de cette question, ainsi que de confronter et d'offrir ce travail à l'ensemble de la population.

Les participants en ateliers ont pu participer à la fête de clôture, mais cette fois-ci de façon individuelle, il est à remarquer que l'ensemble des ateliers et des associations ont été représentés en présence lors de cet événement.

Quant à la question du vieillissement des actifs, nous avons pu constater que les personnes de 45 ans et plus représentent un peu plus de la moitié des participants à l'action, tant à travers les ateliers collectifs qu'à travers les entretiens individuels, toutes catégories sociales confondues.

- **Égalité entre les hommes et les femmes**

Nous avons pu aborder un questionnement spécifique auprès de tous les participants sur le thème de l'égalité entre les femmes et les hommes dans le monde du travail et, ce, dans le questionnaire travaillé avec l'ensemble des participants et par la mise en relief et en débat de la question dans chacun des groupes / associations dans lesquelles nous avons pu intervenir.

Nous avons choisi des structures dans le milieu associatif accueillant un public en mixité.

Par souci de représentativité nous avons réalisé les interviews individuelles en stricte parité.

Il est marquant de constater que le nombre de participants hommes est plus important que le nombre de participantes femmes au sein des ateliers. Cependant, un détail est à relever : la ville de Neuves-Maisons connaît un plus grand nombre d'hommes que de femmes en situation de handicap psychique.

La parité des intervenants et des artistes est également à noter.



### • Validation et diffusion des résultats obtenus

L'action connaît une validation tant d'un point de vue quantitatif : réalisations constatées, nombre de participants et fréquentation, bilan financier, le tout dans les lignes prévisionnelles voire au-delà concernant le nombre de participants ; que d'un point de vue qualitatif : cohérence et qualité des participations et réalisations (notamment vis-à-vis de la question de la restauration de l'estime de soi), répercussions positives dans l'espace social (notamment par la participation à la manifestation positive au conseil municipal de la ville), retours des partenaires (mairie, Maison de la vie associative, Mission locale) et de la presse.



Aussi l'action a-t-elle connu plusieurs niveaux de diffusion : d'abord au niveau de la cité (restitutions créatives des ateliers auprès des habitants lors de la semaine d'exposition et de performances), puis un rayonnement de l'action par l'intermédiaire des publications dans la presse locale, la radio ainsi que les réseaux sociaux, et enfin, par la diffusion d'un document bilan perspectives à l'intention des partenaires de l'action, des médias et des collectivités qui sauraient, voudraient en profiter dans un proche avenir (le document pourra être mis à disposition à la demande).



## Phases de l'opération

L'action « Sans danger... TRAVAIL ! » est née d'une première rencontre entre Emmanuel Fleitz et des membres actifs des associations néodomiennes courant juin 2012 à la Maison de la vie associative (MVA). Des rendez-vous ont rapidement été pris pour des échanges durant l'été et le mois de septembre. À partir du 1er octobre, Joan Jakobowski et Emmanuel Fleitz ont rencontré des acteurs de Neuves-Maisons pour imaginer des propositions d'actions, ateliers avec la MVA, la Mission locale, l'Atelier du Savoir Fer, l'association Sens et Vie, Mémoire ouvrière, les associations sportives, l'association Fées Minimes, l'Union des commerçants, le centre culturel Jean-L'Hôte, Radio Décllic, les associations de quartiers et les habitants.

À partir du 6 novembre jusqu'au 31 mars, mise en place d'ateliers évolutifs et interviews : 90 participants, dont 64 en ateliers et 26 en entretiens individuels. Un questionnaire a été créé au sein de débats avec les collégiens à partir de leurs regards et de leurs attentes sur le monde du travail. Ce questionnaire a été soumis à l'ensemble des participants.

Du 1er au 13 avril, au cœur de la ville de Neuves-Maisons, entre la mairie et le marché : restitution sous forme d'installations plastiques et sonores, d'espaces d'échanges et de collectes de paroles. Le 13 avril, à la fête de clôture, s'ajoute une performance : projection vidéo grand format créée avec les portraits des participants mis en textes et musique à partir des éléments collectés. L'espace a été traversé par la population de Neuves-Maisons, le parcours a été installé sur le chemin des écoliers au croisement de La Poste, du marché couvert, des magasins, du centre culturel, lieux de pérégrinations quotidiennes.

Du 15 avril à ce jour : bilans, évaluations et perspectives. Les bilans seront partagés avec les différents partenaires de l'action.



## Bilan global de l'opération

Le principal intérêt traversant l'ensemble du projet tient en une mobilisation tout à fait opérante et très diversifiée des publics tant directs (les participants) qu'indirects (les habitants) du projet et, ce, autant dans les réalisations que dans leurs préparations. En effet, non seulement les rendez-vous sont respectés, dans le cadre d'une présence bénévole et sans obligation, mais certains participants deviennent acteurs à part entière de l'action et prennent part à une dynamique de responsabilisation à travers certaines modalités opérationnelles.

Aussi, les compétences et capacités créatives ont-elles été valorisées ainsi qu'un retour à une confiance en soi et à une fierté souvent éoussée voir blessée par l'inactivité professionnelle que connaissent un bon nombre des participants. Ils accepteront pour la plupart de donner leur image, leur temps, leurs prises de parole, leur contribution engagée, permettant de faire évoluer, voir de changer, le regard des sans et des avec travail sur les situations des uns et des autres, et aussi, sur les situations des unes et des autres.

Notre démarche de création artistique, baignée dans ce tissu social complexe, a su proposer des actions originales et pertinentes au regard des retours tant des participants / acteurs que des encadrants des différentes structures.

Et après ?

Cette question nous a été posée à plusieurs reprises. Elle semble être le reflet non seulement d'un réel besoin de travail de fond et d'accompagnement distancié des problématiques abordées traditionnellement sur le sujet, mais également d'une adhésion à des méthodes énergiques, innovantes et réalisées avec humour, créant un focus sur l'idée du TRAVAIL... sans danger !



# Man'ok & Cie

Focus Carmin





# Man'ok & Cie

Focus Carmin



L'Est républicain, 28 février 2013



■ L'ambiance est toujours dynamique et conviviale au sein de l'atelier.

## Initiative

### Neuves-Maisons : travail autour du mot travail

Depuis quatre mois, « Focus Carmin » et, plus précisément, « Sans danger... Travail » est une action portée par le collectif Man'ok qui a débuté dans la commune en octobre et se terminera en avril. Une douzaine de jeunes demandeurs d'emploi ont créé « le groupe chercheur ». Ils se réunissent chaque lundi matin dans l'ancienne gare de Neuves-Maisons dans l'une des salles de la Mission locale du territoire. Chaque rencontre invite ces jeunes à revoir tous les aspects qui se cachent derrière le mot « travail » alors que certains en sont encore très éloignés. Au fil d'anecdotes, de témoignages et parfois même de coups gueules quand ils ont

vu un de leur camarade Guystave, un jeune immigré de la République démocratique du Congo, expulsé hors du pays. En tout cas, ces jeunes trop souvent sous-estimés ont d'innombrables qualités. C'est d'ailleurs tous ces atouts qu'ils doivent mieux connaître. Echanger, utiliser, exploiter, maîtriser et mettre en avant toutes ces qualités est le principal objectif de ces rencontres. Un travail qui porte ses fruits et qui se mesure par la fidélité et l'investissement de chaque jeune au sein de l'atelier. Emmanuel Fleitz et Joan Jakobowski animent ces ateliers avec une implication totale et mettent chaque jeune participant au cœur de l'action.



L'Est républicain, 29 février 2013

## Neuves-Maisons

### Un livre pour « Egalité, fraternité, agissez »

Depuis maintenant sept ans, le conseil général organise la semaine EFA, « Egalité, fraternité et agissez », une action de sensibilisation contre les discriminations. Pour cette occasion, du 3 avril au 12 avril, une multitude de manifestations seront organisées dans différents lieux du département.

Depuis sa création, Neuves-Maisons s'est toujours positionné, et pour cette édition la commune a travaillé sur l'histoire d'immigrants vivant sur son territoire.

Sur cette base, le conseil général a décidé de réaliser un livre de 54 témoignages, qui sont des histoires de vie et qui, au travers

de ces récits, montrent l'être humain. D'ailleurs, le titre de l'ouvrage « 54, Être humain, Racontons notre histoire » retranscrit bien le travail qui a été fait : « 54 » comme le département mais aussi le nombre de témoignages dans le livre ; « Être humain » une expression à double sens qui colle à l'objectif de l'action EFA ; et enfin « Racontons notre histoire », qui est l'essentiel du contenu de l'ouvrage.

Le 3 avril, pour l'inauguration de la semaine EFA, le livre sera présenté au centre culturel Jean-l'Hôte avec la présence de plusieurs personnes qui ont témoigné dans le livre.



■ Les acteurs de la semaine EFA se sont rencontrés à la Maison de la vie associative pour présenter leurs actions.

Pendant huit jours, des associations comme le Secours catholique, la CLCV,

France Oasis Maroc ou Focus Carmin seront présents pour accompagner à

leurs manières le projet « Egalité, fraternité, agissez ».



L'Est républicain, 5 avril 2013

## Neuves-Maisons

# Sept jours pour l'égalité et la fraternité

Mercredi, en fin d'après-midi, plus qu'une inauguration, c'était un véritable croisement de plusieurs événements la première journée de la semaine EFA (Egalité, Fraternité et Agissez) qui s'est déroulée dans le hall du centre culturel Jean L'Hôte. Avant l'ouverture des portes, l'association Focus Carmin avait organisé une fausse manifestation tout en humour dans les rues de Neuves-Maisons afin de revendiquer du travail pour tout le monde. A l'intérieur, une douzaine de valises contenant un témoignage visuel et audio d'une personne immigrée était disposée dans le hall. Il suffisait d'un petit clic pour l'écouter. Sur le mur, une sé-

rie de portraits tirés du livre « 54, Être humain, Racontons notre histoire » était accrochée sur un pan de mur. Plusieurs personnes ayant témoigné étaient présentes à l'inauguration. Il y avait aussi l'association Oasis-France-Maroc, le Secours catholique et l'association CLCV qui avaient chacune un stand pour présenter leur travail quotidien. A tour de rôle, chaque représentant a pris la parole afin de présenter son travail pour accompagner à leurs manières le projet « Egalité, fraternité : Agissez ». Pendant encore sept jours, le hall du centre culturel Jean L'Hôte restera ouvert au public pour la semaine EFA qui durera jusqu'au 12 avril.



■ A tour de rôle, chaque représentant a pris la parole afin de présenter son travail.

L'Est républicain, 7 avril 2013



■ Les participants de l'action « Sans danger... Travail » se sont réunis à Neuves-Maisons pour une action symbolique

## Manif théâtrale

### Neuves-Maisons : les sans-emploi donnent de la voix

Ils sont bien décidés à se faire entendre et la semaine EFA (Egalité, Fraternité : Agissez) est la bonne occasion pour faire passer le message. Cette manif théâtrale et humoristique pour dénoncer l'inégalité dans le monde du travail est une des actions organisées par l'association Focus Carmin pour l'inauguration de la semaine EFA. Rien d'improvisé dans la manifestation, bien au contraire. En effet, depuis quatre mois, « Focus Carmin » et plus précisément « Sans danger... Travail » est une action portée par le collectif Man'ok qui a débuté sur le territoire en octobre 2012 et se terminera

au mois d'avril. L'association a été à la rencontre des jeunes inscrits à la mission locale de l'emploi mais aussi les habitants du foyer Aristide-Briand, les travailleurs de l'association de réinsertion de l'atelier du « savoir fer », des collégiens du collège Jules Ferry et plusieurs utilisateurs de la maison de la vie associative. Tous ces ateliers ont invité les participants à revoir tous les aspects qui se cachent derrière le mot « Travail » alors que pour certains, ils en sont encore très éloignés. Pendant une semaine, le collectif organisera plusieurs actions dans la commune qui se terminera vendredi 12 avril par une grande fête sous le marché couvert.

L'Est républicain, 15 avril 2013

## Neuves-Maisons

# Une fête au marché couvert



■ Les participants de « Sans danger... Travail » réunis au marché couvert transformé en hall d'exposition.

Vendredi soir, c'est par une fête sous le marché couvert que l'association Focus Carmin a terminé son action à Neuves-Maisons. Les jeunes inscrits à la mission locale de l'emploi et les résidents du foyer Aristide-Briand, les travailleurs de l'association de réinsertion de l'atelier du Savoir Fer, des collégiens de Jules-Ferry et plusieurs utilisateurs de la maison de la vie associative étaient présents.

Depuis quatre mois, Focus Carmin et plus précisément l'atelier « Sans danger... Travail » était dans la commune pour travailler sur toutes les acceptions du mot « Travail ». Des rencontres qui ont permis de mettre en place une série d'actions pendant la semaine EFA (Egalité, fraternité... Agissez), comme une manifestation théâtrale, et, la plus remarquée sans doute, une exposition à ciel ouvert ras-

semblant une multitude de textes réalisés par les participants lors des différentes rencontres. Vendredi, toutes les réalisations avaient été réunies, la soirée a débuté par un concert et une pièce de théâtre avec comme acteurs de nombreux protagonistes de l'action « Sans danger... Travail ». La fête s'est terminée par une collation qui a été aussi un beau moment d'échange.

RE LEGAL!

TRAVAIL FAIRE

L'Est républicain, 7 avril 2013

**Insolite** A Neuves-Maisons, la compagnie artistique Man'Ok a mis toute la population au travail ! Qu'elle en ait, ou non...

# L'art, mais quel boulot !

LES CHARENTAISES le trahissent, en plus de quelques rides légèrement marquées : l'homme est un re-traité.

L'homme est surtout un curieux, intrigué par le « chambardement » qu'on a mis depuis quelques jours, dans sa bonne ville de Neuves-Maisons. Après la « manif positive » de mercredi, des banderoles ont fleuri comme glycines au printemps, des panneaux vindicatifs et, surtout, un vocabulaire qui ne manque pas de piquer l'intérêt du monsieur. « Tout est-il bon dans le patron ? », « Vive le savoir-fer de Neu-Neu ! », « Demain, j'ai du boulot ! Au fait, pour-quoi demain ? ».

Il se trouve que le retraité aux charentaises a trouvé l'interlocuteur idéal, en la personne de Joan Jakobowski, l'un des membres de la compagnie Man'Ok, par qui sont arrivées les turbulences. « Pour résumer, c'est un travail... sur le travail », lui annonce-t-elle. « On est allé parler avec les gens, -toutes sortes de gens de la ville - de ce que le travail évoque pour eux. Et, avec eux, on l'a restitué sous plein de formes différentes. »

Aussitôt averti, le monsieur se met en devoir, sans s'en apercevoir, d'ajouter sa parole à l'édifice. « Ah, ça, le travail... Ben moi, j'ai commencé comme agent d'exécution, j'ai fini quasi-cadre ! » La question s'engage quelques minutes, et se termine par un sentencieux : « Bon, y'a quand même encore quelques bonnes boîtes dans le coin. Pas beaucoup, hein ! Mais encore quelques-unes. »

## Obsession

C'est tout bête, un dialogue qui s'amorce. Mais il y en a eu vingt comme ça, cent ou cinq cents même depuis l'arrivée de Man'Ok dans la ville à la rentrée dernière. Parfois aussi spontanés, mais souvent sollicités par la



■ L'heure est à la revendication artistique, à la manifestation ludique et « laborieuse », à l'expression autour du boulot. Ph. Patrice SAUCOURT

compagnie qui, à l'invitation de la Maison de la vie associative, est venue mettre le doigt sur l'une des obsessions du moment. « Aujourd'hui, tout le monde baigne dans cette question obsessionnelle du travail », remarque Joan. « Qu'on en ait, ou pas, ou plus... »

Eux, ils le précisent bien, ne se positionnent ni en éducateurs, ni en sociologues, mais en simples artistes. Qui en ont rallié d'autres, inattendus, à leur œuvre commune. À savoir tous ceux qui ont osé prendre la parole, et s'emparer de ce fameux questionnaire, base de toutes les discussions... Toutes les expressions. Et toutes les fulgurances.

« Votre travail, vous a-t-il passionné ? L'égalité hommes-femmes au travail, qu'en pensez-vous ? Avez-vous arnaqué dans votre tra-

vail ? (sic !) Quelle question, auriez-vous aimé poser, vous, dans votre travail ? etc. »

Autant d'interrogations qui ont émergé de la bouche de collégiens de la ville, peaufinées par les artistes avant d'être soumises à un public très hétéroclite. Au porte-à-porte, chez le commerçant, ou chez l'artisan, chez l'ancien ouvrier ou encore dans des réunions publiques, avec les occupants du foyer Aristide-Briand par exemple, ou les jeunes suivis par la Mission locale.

## Je t'aime moi non plus

« Au fond, ce n'est pas vraiment la question en soi qui est importante, mais la réaction qu'elle suscite », remarque Emmanuel Fleitz, autre élément de Man'Ok.

La parole a été recueillie, enregistrée souvent, puis

« restituée ».

Des ateliers d'écoutes, des débats ont « trituré » le satané boulot qu'on déteste sur l'air du « Je t'aime moi non plus... ».

Jusqu'à la matérialisation cette semaine, sur la place publique, en diverses interventions visuelles et sonores.

« En soi, il s'agit d'une œuvre, baptisée Focus Carmin, mais nous n'en sommes pas les auteurs », précise Emmanuel.

« Nous ne sommes que des catalyseurs, pour mettre à vue des paroles cachées. »

Qu'à présent nul ne peut plus ignorer.

Lysiane GANOUSSE

## Travail à la chaîne...

- Depuis cette semaine, est rendue visible et audible ce vaste et créatif remue-ménages, entamé en octobre dernier.
- Ainsi, mercredi, une exubérante « Manifestation positive » a pris possession de la ville. Une soixantaine de manifestants ont dit leur façon « décalée, joyeuse et ludique » d'envisager le travail.
- Chaque jour, entre poste et marché couvert, surgissent de nouvelles banderoles. Même place, l'après-midi, un dispositif sonore restitue la parole des témoins dans un style « brouillé poétique ». Il suffit de dresser l'oreille.
- Lundi, jeudi l'après-midi et mercredi prochains dès 16 h 30, Philippe Vollet animera un atelier d'écriture ouvert à tous, dans ou à proximité du marché couvert.
- Vendredi 12 avril, marché couvert encore, dès 20 h, fête de clôture, Auberge Espagnole pour tous, avec vidéo, musique, échanges, photos...

Radio Déclic, avril 2013

<http://www.radiodeclic.fr/decouvertes/culture/1063-la-semaine-efa-joue-les-prolongations-a-neuves-maisons.html?95cbec0f9d98d1e49d38210b31b98a16=9af2133371a047c12a40d2>

# Man'ok & Cie

## Présentation

### Les projets Man'ok

#### Mise en scène sonore

Man'ok rassemble des productions et des créations scéniques. Singulières, elles résonnent dans tous les espaces et s'ouvrent à tous les publics.

#### Man'ok Solo

Concert, promenades. Un simple solo pour parler de la vie, cultivant toujours l'art du décalage et de la subversion, aux sons de la contrebasse. Nous existons, « nous insistons ».

[Tout lieu, tout public.]

#### Rhapsodie aquatique

Ce spectacle contemporain parle de l'Homme et de l'eau. Sans paroles, il nous transporte dans des univers poétiques, burlesques, où des formes abstraites sont confrontées à nos réalités. Avec Leïla **Bessahli** et Bruno **Salvador**.

[Spectacle sur plan d'eau, pour tout public.]

#### DOFT - Et l'Homme dans tout ça ?

Action musicale dansée. Plaisir du dialogue entre un musicien danseur et un danseur musicien. Ils décroissent les genres en utilisant la vitesse comme facteur de fantastiques mouvements d'énergie. Avec Bruno **Salvador**.

[Tout lieu, tout public.]

#### Le Secret de la Cigale

Duo contrebasse & bestioles. Une échappée belle sous forme de dialogue entre une contrebasse aux accents organiques et les bestioles qui chantent dans les cimes et les souches.

Avec Jean **Poinsignon**.

[Tout lieu, tout public.]

#### MA3 / Vu, revu & transformé

Danse butô, vidéo live et mise en scène sonore. Un spectacle poétique et énergique, rythmé par une contrebasse aux accents organiques, une danse bouleversante et des projections visuelles singulières.

Avec Sayoko **Onishi** et **Melting Pol**.



#### Félix Turbine

Dans un espace rendu intime, Félix Turbine met en bouche, en cordes et en archet des textes choisis : des livres dans les cordes, des rives et des livres, des hivers...

Avec Joan **Jakobowski**.

[Tout lieu, tout public.]

#### Autres projets

- Les frères F-Toussaint : pièces pour objets & contrebasse.

Avec Julien **Toussaint**.

- Écriture réactive et installation littéraire.

Avec Éric **Noël**.

- Ciné-concerts.

Contrebasse, objets sonores, électroniques.

### Dans la presse

- « Musicien charnel, comédien au jeu animal, Emmanuel Fleitz s'est engagé dans une voie originale : créer des pièces dans des lieux insolites avec sa contrebasse en tête d'affiche. [...] Entre fascination et révolte, poésie et burlesque. »

Thierry **Voisin**

Télérama, 2011

- « Accessoirement, Emmanuel Fleitz, coordinateur de Man'ok, vient de là.

De cette force de la nature vient aussi l'aiguillon original, la contrebasse, apprise seul. Depuis les années 90, il a torqué son instrument dans tous les sens pour finir par le mettre à l'eau. »

Frédérique **Roussel**

Libération, 2011

- « Emmanuel Fleitz est à la fois chanteur, compositeur et contrebassiste... Il cherche dans l'intimité de son laboratoire un langage élaboré à partir des rencontres d'objets et de propos musicaux, de mots, de corps, de mouvements, de matière et de lumière. »

L'Express, 2005



HOMAGE  
E MON JEUNE  
AGE

VITE  
PER

SBE

Coca-Cola  
bD

## Note d'intention

L'opération « FOCUS CARMIN - Sans danger... TRAVAIL ! » s'inscrit autour de la question de l'égalité, de la fraternité et des disparités sur le territoire néodomien dans le cadre des journées « Égalité, Fraternité, Agissez ! » du conseil général de Meurthe-et-Moselle.

Le territoire de Neuves-Maisons vivait hier autour de la production industrielle (filature, sidérurgie, mine...). Toutes les activités sociales (sports, culture, loisirs...) tournaient autour de ces industries. Cette tradition ouvrière s'inscrit désormais dans le passé. Aussi, les modes de vie actuels traversent de profondes mutations, se confrontent à la crise et s'orientent vers de nouveaux modèles.

Man'ok & cie propose d'amplifier la parole des habitants à travers le prisme, le « Focus » de l'emploi afin de créer une dynamique sociale et territoriale : collecter, partager et confronter les regards des habitants.

En choisissant d'œuvrer dans une démarche contemporaine, Man'ok & cie entend offrir et mettre en place des ateliers, performances et spectacles sur le territoire de Neuves-Maisons et du département. Aussi, la compagnie ambitionne, à travers ces réalisations, de permettre aux habitants et aux associations de Neuves-Maisons de participer à la mise en représentation des nouvelles données de la sphère du travail, et de pouvoir se réapproprier, individuellement et collectivement, cette dynamique de création et de mise en commun de compétences et de créativité réinventées et livrées dans la lumière de l'espace public.

Joan Jakobowski et Emmanuel Fleitz, accompagnés des différents artistes / intervenants de la compagnie, proposent d'offrir et de mettre en place des actions, performances et spectacles sur le territoire de Neuves-Maisons et du département, dans une démarche engagée dans l'espace public.



## Pour en savoir plus :

- Man'ok : site [www.manok.org](http://www.manok.org) (site en travaux, 21 nov. 2013)  
Vimeo : <https://vimeo.com/manokcie>  
Facebook : <https://www.facebook.com/manok.cie>

